

Peningkatan Keterampilan Membaca dan Menulis Arab Pegon Santri TPQ Nu Ar Rohman

Mazidatul Faizah^{1*}, Siti Hanifah², Tomi Ariffaturakhman³

¹Agroekoteknologi, Universitas KH. A. Wahab Hasbullah

^{2,3}Pendidikan Agama Islam, Universitas KH. A. Wahab Hasbullah

*Email: mazidatul@unwaha.ac.id

ABSTRACT

The community service activity is TPQ NU Ar Rohman Karangturi Hamlet, Karangdagang Village. The learning process at TPQ is still focused only on teaching reading the Qur'an. There has been no learning about writing and reading using the Arabic script Pegon, so we need to learn about it. The approach method used includes lecture, discussion, and expository methods. The preparation of the material was then carried out by evaluating and compiling a long-term plan. The results obtained by partner coordination went well, the material preparation was good, and the implementation of the learning assessment program for TPQ NU-Arrahman students showed that 70% of the participants had good skills in writing pegon Arabic. As many as 30% of participants were in the category with fairly good skills which was influenced by the age of the student teacher around 5-7 years. In addition, it also produces the publication of the Arabic Pegon study book.

Keywords: TPQ, Aksara, Arabic Pegon.

ABSTRAK

Kegiatan pengabdian masyarakat pada adalah TPQ NU Ar Rohman Dusun Karangturi Desa Karangdagangan. Proses pembelajaran di TPQ ini masih terfokus hanya pada pengajaran membaca Al Qur'an saja. Belum ada pembelajaran tentang menulis dan membaca menggunakan aksara Arab Pegon, sehingga perlu pembelajaran tentang hal tersebut. Metode pendekatan yang digunakan meliputi metode ceramah, diskusi, dan ekspositori. Penyusunan materi kemudian dilakukan evaluasi dan penyusunan rencana jangka panjang. Hasil yang didapatkan koordinasi mitra berjalan dengan baik, pada penyusunan materi sudah baik, dan pelaksanaan program penilaian pembelajaran pada anak didik TPQ NU-Arrahman menunjukkan bahwa 70% peserta memiliki keterampilan yang baik dalam menulis arab pegon. Sebanyak 30% peserta dalam kategori dengan keterampilan yang cukup baik dimana dipengaruhi oleh usia guru anak didik sekitar 5-7 tahun. Selain itu, juga menghasilkan luaran publikasi buku belajar Arab Pegon.

Kata Kunci: TPQ, Aksara, Arab Pegon.

PENDAHULUAN

Penyampaian ilmu pengetahuan lewat kitab-kitab yang memakai tulisan Arab Pegon meniscayakan pembacanya harus mampu membaca Arab Pegon (Meishanti et al, 2021). Selain itu, guna melestarikan tradisi menulis menggunakan Arab Pegon yang kini jarang dilakukan, perlu adanya tindakan, salah satunya lewat adanya pembelajaran menulis arab Pegon. Sayangnya, kini pengajaran baca tulis Arab Pegon telah melemah. Hal ini dibuktikan dengan fakta-fakta yang penulis temui terkait pengajaran baca tulis Arab Pegon.

Mitra kegiatan pengabdian masyarakat adalah TPQ NU Ar Rohman Dusun Karangturi Desa Karangdagangan. Proses pembelajaran di TPQ ini masih terfokus hanya pada pengajaran membaca Al Qur'an saja. Belum ada pembelajaran tentang menulis dan membaca menggunakan aksara Arab Pegon.

Berdasarkan hasil pengamatan di lapangan yaitu TPQ NU Ar Rohman Karangdagangan Jombang, menunjukkan bahwa kondisi fasilitas sarana dan prasarana masih jauh dari harapan. Beberapa hal yang dijumpai di lapangan antara lain: (1) fasilitas media belajar yang ada masih minim, (2) Kurangnya tenaga pengajar, (3) kurangnya pengetahuan pengelola TPQ tentang penggunaan aksara Arab Pegon, (4) kondisi Lembaga yang masih menitik beratkan pada pengajaran Al Qur'an saja. Berdasarkan hasil wawancara di TPQ NU Ar Rohman menunjukkan bahwa para pengajar masih minim wawasan tentang aksara Arab Pegon. Padahal beberapa santri ada yang bersekolah di Madrasah Tsanawiyah dan ada pelajaran menulis Arab Pegon, tapi kemampuannya terbatas karena juga tidak mendapat tambahan pembelajaran aksara Arab Pegon dari TPQ. Selain itu, para pengajar juga minim kesadaran akan pentingnya keterampilan membaca dan menulis aksara Arab Pegon.

Berdasarkan penjabaran diatas, kegiatan pengabdian pada masyarakat akan dilaksanakan beberapa pembelajaran yang berbasis cara membaca dan menulis huruf Arab Pegon. Yang dalam hal ini akan menambah beberapa variasi belajar yang akan membuat santri lebih semangat untuk mengikuti kegiatan pembelajaran, serta menambah rasa pengetahuan apa itu huruf Arab Pegon.

Berdasarkan permasalahan-permasalahan yang dihadapi oleh mitra, maka kegiatan pengabdian pada masyarakat melalui penambahan inovasi belajar menggunakan metode pengenalan huruf pegon dan cara menulisnya memiliki tujuan sebagai berikut yaitu Meningkatkan pemahaman pengajar dan santri mengenai aksara Arab Pegon dan meningkatkan keterampilan santri dalam membaca dan menulis aksara Arab Pegon.

METODE

Sasaran kegiatan pembelajaran menulis arab pegon adalah para santri TPQ NU Arrohman di Desa Karangdagangan Kecamatan Bandar Kedung Mulyo dengan jumlah 20 anak. Pada kegiatan pembelajaran menulis arab pegon ini menggunakan narasumber mahasiswa sendiri yang sesuai dengan bidangnya Metode pendekatan yang digunakan meliputi metode ceramah, diskusi, dan ekspositori. Metode ceramah dan diskusi dilaksanakan pada kegiatan pembelajaran menulis arab pegon. Metode yang digunakan pada kegiatan ini adalah menggunakan metode deduktif, induktif dan pendampingan secara intensif sampai dapat Menyusun tulisan arab pegon pada pemaknaan kitab kuning. Melalui kegiatan ini diharapkan dapat menambah pengetahuan anak didik TPQ untuk lebih memahami pemaknaan kitab kuning. Metode ceramah, diskusi, dan ekspositori yang digunakan akan dilaksanakan selama 4 hari dengan struktur program pelaksanaan kegiatan seperti pada (tabel 1).

Tabel 1. Struktur Program Pelatihan

No	Materi	Kegiatan	Jumlah Jam	Jumlah Peserta
Pertemuan 1				
1	Pengenalan Pembelajaran penulisan arab pegon	1. Sosialisasi	1	20
Pertemuan 2				
1	Pemaparan materi tentang penulisan bunyi huruf vocal dalam arab pegon	1. Presentasi	1	20
Pertemuan 3				
1	Menyambung huruf menjadi sebuah kata dalam penulisan arab pegon	1. Teori 2. Praktik	1	20
Pertemuan 4				
1	Mengaplikasikan penulisan arab pegon dalam memaknai surat alfatihah dengan Bahasa Jawa	1. Teori 2. Praktik	1	20
Total Jam			4	

Materi penulisan pegon yaitu:

Tulisan Arab dibagi menjadi 3 macam, yaitu:

- Tulisan arab TPQ adalah tulisan Arab yang berbunyi bahasa selain bahasa Arab (Indonesia, Jawa, Sunda, Betawi dan lain-lain) dengan menggunakan harokat contoh: اِبُّ مَكْنُ نَسْ
- Tulisa Arab pegon adalah tulisan Arab yang berbunyi selain bahasa Arab (Indonesia, Jawa, Sunda, Betawi dan lain-lain) tanpa menggunakan harokat contoh: ايبو ماكان ناسي

c. Tulisan Arab asli tulisan Arab yang berbunyi bahasa Arab, baik dengan menggunakan hrokat ataupun tidak. Contoh: اَكَلْتُ الْخُبْزَ

Sehingga sulit dibedakan diantara tiga tulisan Arab di atas, sehingga مكهلوك مخلوق di tulis عاصار kadang-kadang احلاك اخلاق menjadi عاصار dan sebagainya. Maka tulisan Arab pegu/pegon menjadi suatu hal yang sangat penting.

Untuk bisa menguasai menulis atau membaca tulisan Arab pegu, terlebih dahulu harus dikuasai tiga materi berikut ini:

1. Abjad arab pegu, yang berisi tulisan dan bunyi Arab pegu secara umum, mulai dari huruf vokal a,i,u,e,o dan huruf mati.
2. Huruf gandeng, yang berisi aturan-aturan huruf gandeng yang berlaku secara umum disertai dengan contohnya.

A. Transkripsi huruf Pegon kedalam huruf Jawa dan Latin (abjad)

Tabel 2. Transkripsi Huruf Pegon ke dalam Huruf Jawa dan Latin

No.	Aksara Jawa	Aksara Latin	Aksara Pegon
1	Ha	H/A	ه/أ
2	Na	N	ن
3	Ca	C	چ
4	Ra	R	ر
5	Ka	K	ك
6	Da	D	د
7	Ta	T	ت
8	Sa	S	س
9	Wa	W	و
10	La	L	ل
11	Pa	P	پ
12	Dha	Dh	ذ
13	Ja	J	ج
14	Ya	Y	ي
15	Nya	Ny	ي
16	Ma	M	م
17	Ga	G	گ
18	Bha	B	ب
19	Tha	Th	ط
20	Nga	Ng	نغ

Huruf Pegon ini merupakan huruf konsonan sebelum digandeng dengan huruf vokal dan sandangan huruf lain. Untuk menjadikan huruf vokal maka harus ditambahkan huruf vokal yaitu :

- Alif (ا) : untuk bunyi A
- Ya (ي) : untuk bunyi I
- Wawu (و) : untuk bunyi u

1. Bunyi a

چا=ca	جا=ja	تا=ta	با=ba	أ= a
غا=nga	سا=sa	زا=za	را=ra	دا=da
لا=la	چا=ga	كا=ka	فا=pa	فا=fa
يا=ya	ها=ha	وا=	نا=na	ما=
		wa		ma
				پا=
				nya

چاب=	جاب=	تاب=	باب=	اب=
Cab	Jab	tab	Bab	ab
غاب=	ساب=	زاب=	راب=	داب=
ngab	Sab	zab	Rab	dab

لاب=	ڳاب=	ڪاب=	ڦاب=	ڦاب=
Lab	Gab	kab	Pab	fab
ياب=	هاب=	واب=	ناب=	ماب=
Yab	Hab	wab	Nab	mab
				ڀاب=
				Nyab

2. Bunyi i, dan e

چي =	جي =	تي=	بي=	اي=
Ci/ce	Ji/je	ti/te	bi/be	i/e
ڻي=	سي=	زي=	ري=	دي=
Ngi/nge	Si/se	Zi/ze	Ri/re	Di/de
يي=	هي=	وي=	ني=	مي=
Yi/ye	Hi/he	Wi/we	Ni/ne	mi/me
				ڀي=
				Nyi/nye

ڇيب=	جيب=	تيب=	بيب=	ايب=
cib/ceb	Jib/ Jeb	Tib teb	Bib/ Beb	Ib/ eb
ڻيب=ngib	سيب=	زيب=	ريب=rib/reb	ديب=
ngeb	sib/seb	zib/zeb		dib/deb
ليب=	ڳيب=	ڪيب=	ڦيب=	ڦيب=
lib leb	gib geb	kib keb	pib peb	fib feb
ييب=	هيپ=	ويپ=	نيپ=	ميب=
Yib Yeb	Hib Heb	Wib web	Nib Neb	Mib meb
				ڀيب=
				nyib nyeb

3. Bunyi u dan o

چو=	جو=	تو=	بو=	او=u/o
cu/ co	ju/ jo	tu/ to	bu/bo	
ڻو=	سو=	زو=	رو=	دو=
ngu/ ngo	su/ so	zu/ zo	ru/ ro	du/ do
لو=lu	ڳو=	ڪو=	ڦو=pu/ po	ڦو=fu/fo
/lo	gu/ go	ku/ ko		
يو=	هو=	وو=	نو=nu/ no	مو=mu/ Mo
yu/ yo	hu/ ho	wu/ wo		
				ڀو=nyu /nyo

ڇوب=	جوب=	توب=	بوب=	اوب=
cub/ cob	jub/ job	tub/ tob	bub/ bob	ob/ub
ڻوب=	سوب=	زوب=	روب=	دوب=

ngub ngob	sub/ sub	zub/ zob	rub/ rob	dub/ dob
لوب= lub/ lob	كوب= gub/ gob	كوب= kub/ kob	فوب= Fob/ Fub	فوب= fob/ fub
يوب= yub/ yob	هوب= hub/ hob	ووب= wub/ wob	نوب= nub/ nob	موب= mub/ mob
				پوب= Nyub/ Nyob

4. Bunyi e

چ=ce	ج=je	ت=te	ب=be	ا=e
غ=nge	س=se	ز=ze	ر=re	د=de
ل=le	ك=ge	ك=ke	ف=pe	ف=fe
ي=ye	ه=he	و=we	ن=ne	م=me
				ي= nye

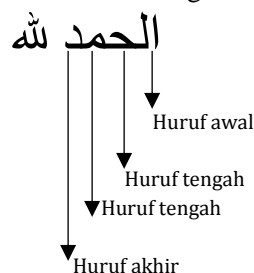
چب= Ceb	جب= Jeb	تب= teb	بب= Beb	اب= Eb
غب= ngeb	سب= Seb	زب= zeb	رب= Reb	دب= deb
لب= Leb	كب= Geb	كب= keb	فب= Peb	فب= feb
يب= Yeb	هب= Heb	وب= web	نب= Neb	مب= meb
				پب= yeb

• HURUF GANDENG

Huruf ada dua yaitu huruf asli dan huruf gandeng. Huruf asli adalah huruf yang sebelum digandeng (huruf yang tidak digandeng).

Adapun huruf gandeng ada tiga yaitu:

1. Huruf awal
Huruf awal letaknya selalu di awal gandengan (pasti menggandeng)
2. Huruf tengah
Huruf tengah letaknya selalu di tengah gandengan (pasti digandeng dengan dn menggandeng)
3. Huruf akhir
Huruf akhir letaknya selalu di akhir gandengan. (pasti digandeng)



Keterangan Huruf Gandeng

1. Huruf yang bisa menggandeng, harus menggandeng pada huruf yang setelahnya.
Contoh: نيكو اصلها ني كو

2. Huruf yang tidak bisa menggandeng tidak boleh menggandeng pada huruf setelahnya.

Contoh: *بودي* *بودي* *بودي* *بودي*

Karena wawu (و) tidak bisa menggandeng dal (د) maka menjadi *بودي*

3. Yang digandeng adalah huruf dalam kata bukan huruf antar kata.

Contoh menggandeng yang benar:

ماكانان جاوا بارات

Contoh menggandeng yang salah:

ماكانناسي yang digaris bawahhi adalah kurang tepat. Yg tepat nun harus di pisah/spasi. *ماكان ناسي*

Huruf-huruf yang tidak bisa digandeng yaitu

ادرزو

- **PEMAKNAAN**

Pemaknaan adalah pemberian arti atau makna pada suatu lafadz menggunakan tulisan pegodalam bahasa selain Arab (indonesia, jawa, sunda dan lain-lain) yang diletakkan dibawah lafadz arab.

Pelaksanaan kegiatan pengabdian pada masyarakat pada skema KKN-PPM dilakukan di Bulan oktober 2020. Kegiatan dilaksanakan dalam bentuk sosialisasi, pelatihan, dan pendampingan melalui beberapa kali pertemuan atau tatap muka. Pelaksanaan kegiatan ini dilakukan di Lembaga Pendidikan TPQ NU-Arrahman karangdagangan bandar kedung mulyo Jombang.

Tabel 3. Rancangan Kegiatan

No	Jenis Kegiatan	Bukti Dokumen	Waktu Pelaksanaan
1	Koordinasi awal atau observasi ke lokasi pengabdian dan ijin pengabdian	Surat kesediaan kerjasama	21 oktober 2020
2	Penyusunan materi pembelajaran penulisan arab pegon	Buku pintar pegon	23 oktober 2020
3	Penyampaian materi penulisan arab pegon (abjad pegon)	Daftar hadir, Bahan materi, Foto kegiatan	24 oktober 2020
4	Pemaparan materi tentang penulisan bunyi huruf vocal kedalam arab pegon	Daftar hadir, Buku, Foto kegiatan	25 oktober 2020
6	Menyambung huruf menjadi sebuah kata dalam penulisan arab pegon	Daftar hadir, Buku, Foto kegiatan	26 oktober 2020
7	Mengaplikasikan penulisan arab pegon dalam memaknai surat alfatihah dengan Bahasa Jawa	Data, Foto kegiatan	27 oktober 2020

Tahap selanjutnya dilakukan rancangan evaluasi dari uraian pada tahapan pelaksanaan kegiatan pengabdian pada masyarakat pada skema KKN-PPM ini dilaksanakan menggunakan beberapa instrumen penilaian pada setiap tahapan kegiatan.

Pemikiran rencana jangka panjang dari kegiatan pengabdian pada masyarakat pada skema KKN-PPM ini melalui kegiatan peningkatan keterampilan menulis arab pegon. Kegiatan ini dapat dilakukan terus-menerus dengan menyesuaikan perkembangan zaman dan kemajuan IPTEKS melalui kegiatan pelatihan dan pendampingan. Keberlanjutan program ini perlu dikomunikasikan dan dikoordinasikan dengan pihak pengelola TPQ NU-Arrahman sehingga kedepannya bisa dilaksanakan secara kontinyu. Tindak lanjut dari kegiatan ini akan dilakukan melalui kegiatan belajar mengajar peningkatan keterampilan penulisan arab pegon ini diharapkan segenap TPQ karangdagangan tetap terlaksana kedepannya serta lebih luas pengembangan belajarnya. perluasan penerapan pembelajaran penulisan arab pegon disesuaikan dengan kondisi TPQ yang ada.

HASIL DAN PEMBAHASAN

Hasil kegiatan pengabdian pada masyarakat pada skema KKN-PPM ini telah dilakukan pada bulan oktober 2020. Kegiatan ini terdiri beberapa tahapan yang sudah dilakukan sebagai berikut.

1. Koordinasi dengan Mitra

Awal program kegiatan pengabdian pada masyarakat pada skema KKN-PPM ini dilaksanakan dengan melakukan koordinasi awal melalui ijin pelaksanaan KKN-PPM yang dilakukan dengan pengelola TPQ

NU-Arrahman yaitu Bapak Ali Atim. Hasil koordinasi dengan pihak mitra mengizinkan melakukan kegiatan pengabdian kepada masyarakat sesuai dengan jadwal yang sudah ditentukan.

2. Penyusunan Materi

Penyusunan materi pada kegiatan ini disusun oleh tim pelaksana dengan melakukan kajian pustaka dari berbagai referensi terkait dengan keterampilan penulisan arab pegon.

3. Pelaksanaan Program

Sosialisasi pembelajaran arab pegon. Sosialisasi ini dilaksanakan untuk memberikan wawasan/pengetahuan dan informasi tambahan kepada anak didik TPQ NU-Arrahman. Kegiatan ini diikuti sebanyak 20 peserta anak didik TPQ NU-Arrahman dusun karangturi desa karangdagangan jombang. Narasumber dalam kegiatan ini adalah anggota pelaksana. Kegiatan selanjutnya kegiatan pembelajaran yang sesuai dengan jadwal yg telah ditentukan. kegiatan ini juga dilakukan penyebaran angket dan penilaian bentuk respon kepuasan peserta didik dalam mempelajari pembelajaran penulisan pegon. Hasil respon kepuasan kegiatan pembelajaran menunjukkan bahwa peserta didik menilai kegiatan ini sangat bermanfaat dan menyenangkan. Hasil penilaian pembelajaran pada anak didik TPQ NU-Arrahman menunjukkan bahwa 70% peserta memiliki keterampilan yang baik dalam menulis arab pegon. Sebanyak 30% peserta dalam kategori dengan keterampilan yang cukup baik dimana dipengaruhi oleh usia guru anak didik sekitar 5-7 tahun.

Tabel 4. Hasil Penilaian Keterampilan Penulisan Arab Pegon

No	Uraian	Skor Rata-rata
1	Kemampuan memahami petunjuk penyusunan huruf sambung	75
2	Kemampuan mengaplikasikan pada pemaknaan kitab	70

Keterangan:
 70% Peserta memiliki keterampilan yang Baik
 30% Peserta memiliki keterampilan yang Cukup Baik



Gambar 1. Foto Kegiatan

SIMPULAN

Kesimpulan hasil kegiatan pengabdian pada masyarakat peningkatan keterampilan membaca dan menulis arab pegon santri tpq nu ar rohman sebagai berikut.

1. Memberikan tambahan wawasan dan pengetahuan serta keterampilan anak didik TPQ NU Ar Rahman Karangturi Karangdagangan Bandar Kedung Mulyo Jombang dalam memahami pembelajaran penulisan arab pegon.
2. Menumbuhkan gairah baru peserta didik dalam pembelajaran penulisan arab pegon yang sebagai pelajaran baru.
3. Membantu peserta didik untuk memahami pelajaran yang berbasis makna kitab (arab pegon).

Saran dari kegiatan pengabdian kepada masyarakat ini memang sudah dilaksanakan sampai dengan tahap penerapan pembelajaran langsung di TPQ. Perlu diperhatikan bahwa kegiatan ini tidak berhenti hanya pada saat kegiatan dilaksanakan. Namun, kegiatan ini dapat diimplementasikan dan dilaksanakan dengan lembaga pendidikan yang lain dengan karakteristik dan keadaan yang berbeda pula. Hal yang perlu dilakukan adalah agar keterampilan penulisan arab pegon lebih mudah dipahami oleh anak didik melalui pembelajaran yang kreatif dan inovatif dengan memvariasi media belajar dengan tema atau basis yang berbeda

DAFTAR RUJUKAN

- Meishanti, O. P. Y., Nasrulloh, M. F., Putra, I. A., & Aninda, A. R. (2021). Program Penguatan Pembelajaran Bagi Santri di Madrasah Aliyah Al-I'dadiyyah melalui Bimbingan Belajar Intensif. *Jumat Pendidikan: Jurnal Pengabdian Masyarakat*, 2(1), 36-40.
- Nisa', K., Wahyudi, W., & Saifullah, M. (2021). Pelatihan Peningkatan Kemampuan Menghafal Al-Quran dengan Metode One Day One Ayat ODOA) di SMP Islam Mbah Bolong Jombang. *Jumat Keagamaan: Jurnal Pengabdian Masyarakat*, 2(1), 49-55.
- Putra, I. A., Wulandari, K., Harun, L., & Maghfirotul, A. (2021). Peningkatan Kualitas dan Kekompakan Pemuda di Desa Brangkal melalui Kegiatan Seminar Motivasi Kepemudaan. *Jumat Pendidikan: Jurnal Pengabdian Masyarakat*, 2(1), 13-16.
- Sardi, Ichsan. (2011). *Kitab Tuntunan Membaca dan Menulis Arab Pegon, metode Al Ichsani* Jilid I. Pati. Tim Penulis Madrasah Hidayatul Muhibbin. (2019). *Pegon Praktis, Pelestarian Metode Kitab Kuning ala Wali Songo*. Jombang: Pustaka Al Muhibbin.
- Waqfin, M. S. I., Umam, I. M., Hildiana, L. V., & Kholid, A. (2021). Pelatihan dibidang Seni Kaligrafi untuk Meningkatkan Kreatifitas Peserta Didik dan Tenaga Pendidik di Mi Al-Ihsan Bandarkedungmulyo. *Jumat Keagamaan: Jurnal Pengabdian Masyarakat*, 2(1), 1-4.